

Biuletyn INFORMACYJNY

Miasta i Gminy Kąty Wrocławskie

numer 11/2013 (226) • egzemplarz bezpłatny • nakład 4000 egz. • ISSN 1732-6176

Kąty Wrocławskie



PROJEKT BUDŻETU NA 2014 ROK GOTOWY

Szanowni Państwo,

Jak co roku przed 15 listopada, zgodnie z obowiązującymi przepisami, skierowałem do Rady Miejskiej i Regionalnej Izby Obrachunkowej projekt budżetu na kolejny rok. Procedura uchwalania tego tak ważnego dokumentu przewiduje, że trafia on teraz do właściwych komisji Rady Miejskiej w celu wydania opinii na temat jego założeń. Na grudniowej sesji RM planowane jest jego uchwalenie.

Ile mamy w tym roku do podzielenia? To pytanie zawsze pada po zebraniu wszystkich wniosków składanych przez radnych, sołtysów, stowarzyszenia i poszczególne wydziały urzędu. Ta kwota z roku na rok się zwiększa. Projekt uchwały budżetowej przewiduje, że dochody budżetu na 2014 rok ustala się na poziomie 80 mln 249 tys., a wydatki przekraczają kwotę 88 mln 600 tys. Rokrocznie pojawia się dylemat – co wybrać? Proszę pamiętać, że potrzeb i wniosków jest o wiele więcej niż możliwości finansowych.

Wydawałoby się, że 80 milionów to ogromna kwota, lecz zdecydowana większość tej sumy przeznaczona jest na wydatki bieżące związane ze statutowymi obowiązkami gminy. Jak każda jednostka samorządu terytorialnego zobowiązani jesteśmy finansować naszą gminną oświatę: przedszkola, szkoły podstawowe i gimnazja. Wydatki na ten cel obejmą wszystkie koszty związane nie tylko z utrzymaniem budynków i wynagrodzeniem zatrudnionych tam pracowników, ale także koszty dowozu, dożywiania, zakupu pomocy naukowych oraz wszelkich remontów i innych wydatków niezbędnych do właściwego funkcjonowania szkół. Na ten cel w projekcie budżetu przeznaczamy 30 milionów złotych. Koszty te nie są niestety w całości rekompensowane przez przekazywaną nam na ten cel subwencję budżetową. Z roku na rok do oświaty trzeba dokładać coraz więcej środków własnych. W Gminie Kąty Wrocławskie subwencja pokrywa tylko połowę potrzeb w tym zakresie. Ponadto jesteśmy zobowiązani zabezpieczyć środki na pomoc społeczną, gospodarkę komunalną i mieszkaniową oraz ochronę środowiska. To naszym obowiązkiem jest utrzymywać odpowiedni poziom bezpieczeństwa publicznego i ochrony przeciwpożarowej. Bardzo dużo środków pochłania bieżące utrzymanie dróg wraz z oświetleniem i utrzymaniem estetyki, nie tylko centrum miasta, ale wszystkich terenów publicznych. Prawie 300 rodzin w gminie korzysta z mieszkań komunalnych. Rocznie na utrzymanie i remonty, często starej substancji mieszkaniowej, przeznaczamy kolejne kwoty, gdyż wnoszone czynsze (nie zawsze terminowo) nie pokrywają potrzeb w tym zakresie.

Państwo przerzuca na gminy co roku kolejne zadania nie rekompensując w zamian poniesionych kosztów. Większość z Państwa może o tym nawet nie wie, że od dwóch lat zaj-

mujemy się również ściągnięciem alimentów od osób, które posiadają obowiązek utrzymywania swoich dzieci, a tego nie chcą robić. Nowe wymagania ustawowe w gospodarce śmieciowej to dodatkowe obowiązki i często dodatkowe wydatki. Z własnej woli finansujemy rehabilitację i inne programy zdrowotne, gdyż dostępność niektórych usług oferowanych przez NFZ oceniamy bardzo negatywnie. Bez wsparcia gminy, a właściwie prawie całkowitego jego finansowania sport (piłka nożna, koszykówka, zapasy) w gminie przestałby istnieć. Staramy się wesprzeć wszelkiego rodzaju inicjatywy organizacji pozarządowych i stowarzyszeń, gdyż to środki gminy de facto pozwalają prowadzić im jakąkolwiek działalność.

Po podsumowaniu tych i innych stałych wydatków, zdecydowaliśmy się przeznaczyć na inwestycje ponad 23 mln złotych. Jest to duża kwota, ale wsparta została kredytem, który zamierzamy ewentualnie zaciągnąć, gdy pojawią się możliwości pozyskania kolejnych pieniędzy ze środków funduszy krajowych i europejskich.

Na ostatnim Kongresie Związku Miast Polskich pani minister Bieńkowska apelowała do burmistrzów i prezydentów, aby tak konstruować budżety, by pozwoliło to zaabsorbować jak najwięcej środków europejskich. Oświadczyła wprost, że najbliższe lata są prawdopodobnie ostatnimi, kiedy będzie można zrobić cywilizacyjny krok i nadrobić zaległości. W przyszłości środków nie będzie albo będzie ich niewiele. Chcemy nadal budować drogi i kanalizację, przeznaczać środki na chodniki i nakładki asfaltowe. Duże pieniądze zostały zaplanowane na prace projektowe i przygotowawcze dot. rozbudowy kanalizacji na północnym wschodzie gminy od Mokronosu Górnego aż po Zabrodzie i Nową Wieś Wrocławską. Bardzo chcemy się zaangażować we współpracę z innymi jednostkami we wspólne przedsięwzięcia, które pozwolą zrealizować na naszym terenie inwestycje ułatwiające nie tylko codzienne życie, ale także pozyskanie kolejnych inwestorów. Już dzisiaj myślimy i działamy, aby powstała w przyszłości obwodnica Kątów Wrocławskich czy nowoczesny szpital bezpośrednio przy granicy z Wrocławiem. O szczegółach napiszemy później, gdy inwestycje te będą miały bliżej określony termin i źródło finansowania. Celem obecnego budżetu jest zapewnić dalszy rozwój i maksymalne wykorzystanie środków zewnętrznych. Szczegółowe zestawienie planowanych inwestycji podamy na początku roku. Ważne jest, aby decyzje były podejmowane w spokoju, w sposób racjonalny bez niepotrzebnych przepychanek. Mamy w kraju wiele negatywnych przykładów populistycznych zachowań, które nie przynoszą nic dobrego. Nie bierzmy z nich przykładu. Jestem przekonany, że konsekwentnie i w zgodzie można wybrać priorytety, które zapewnią rozwój i będą zgodne z oczekiwaniami większości obywateli naszego miasta i naszej gminy.

• **Burmistrz MiG Kąty Wr.**
Antoni Kopeć

Zespół redakcyjny:

Antoni Kopeć, Weronika Szwał,
or@katywroclawskie.pl.

Wydawca:

Urząd Miasta i Gminy Kąty Wrocławskie
Przygotowanie, skład i druk:
Drukarnia ANTEX, www.antex.pl

INFORMACJE O PRACY RADY MIEJSKIEJ W KĄTACH WROCŁAWSKICH

Dnia 31 października 2013 roku odbyła się XXXVII sesja Rady Miejskiej w Kątach Wrocławskich. Tematem było: podjęcie uchwał o opłatach i podatkach lokalnych na 2014 rok.

Na początku sesji Rady Miejskiej były gratulacje i podziękowania dla: Pana Antoniego Kopcia z okazji Jubileuszu 15-lecia na stanowisku Burmistrza Miasta i Gminy Kąty Wrocławskie, Pana Mieczysława Repsa z okazji Jubileuszu 15-lecia na stanowisku Zastępcy Burmistrza Miasta i Gminy Kąty Wrocławskie, radnego Czesława Pudlika i radnego Antoniego Palikowskiego z okazji Jubileuszu 15-lecia sprawowania mandatu radnego Rady Miejskiej Kąty Wrocławskie.

Wszystkim Jubilatom składano życzenia satysfakcji z pracy na rzecz tworzenia sukcesu Gminy, aby wysiłki i starania dobrze służyły lokalnej społeczności, oraz pomyślności i zdrowia.

FOTOGRAFIE Z UROCZYSTOŚCI NA STRONIE 4

Głównym tematem sesji było podjęcie uchwał w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości w roku 2014, oraz w sprawie określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych w roku 2014.

Podatki na 2014 rok zostały podwyższone o wskaźnik inflacji, tj o 2,3 %.

Rada Miejska zaakceptowała średnią cenę skupu żyta ustaloną przez Prezesa GUS, w wysokości 69,28 za 1 dt, stanowiącą podstawę do wyliczenia wysokości podatku rolnego na 2014 rok.

Podatek rolny będzie niższy niż w bieżącym roku o 16,45 zł i będzie wynosił 173,20 zł za 1 hektar.

Od 1998 roku podatki i opłaty lokalne w naszej Gminie, rosną o wskaźnik inflacji. Wyraża to gwarancję stabilności i przewidywalności Rady Miejskiej i władz Gminy i jest szczególnie ważne dla inwestorów i mieszkańców Gminy.

Rada Miejska podjęła uchwały w sprawie miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego gminy:

- » w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wsi Stoszyce, dla terenów położonych w północnej części wsi,
- » w sprawie zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wsi Krzeptów, dla terenów w rejonie dróg powiatowych,
- » w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wsi Smolec, w rejonie ulicy Słonecznej,
- » w sprawie uchwalenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wsi Czerńczyce, gmina Kąty Wrocławskie, obejmującego tereny istniejącego i projektowanego zainwestowania wsi,
- » w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wsi Smolec, dla terenów w rejonie ulic Topolowej i Azaliowej,
- » w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Kąty Wrocławskie, dla terenów położonych w obrębach Gniechowice i Zachowice.

Radni podjęli wniosek dotyczący:

potrzeby opracowania programu dożywiania dzieci w szkołach gminnych. Rada Miejska wyraziła stanowisko, że należy w miarę możliwości organizować zdrowe tradycyjne i smaczne posiłki dla dzieci w szkołach.

Informuję, że protokół z obrad sesji Rady Miejskiej, po zatwierdzeniu na następnej sesji Rady Miejskiej będzie umieszczony na BIPie, w zakładce: Rada Miejska.

Następna sesja Rady Miejskiej odbędzie się 28 listopada.

Tematem będzie informacja o przygotowaniu gminy do zimowego utrzymania dróg.

● Przewodnicząca Rady Miejskiej
Zofia Kosińska

UINFORMACJA USC

Szanowni Państwo!

Informujemy, że w 2014 roku będzie istniała dodatkowo możliwość zawarcia związku małżeńskiego cywilnego w siedzibie tutaj: Urzędu Stanu Cywilnego w następujące soboty tj.:

18.01.2014; 15.02.2014; 15.03.2014; 12.04.2014; 10.05.2014;
07.06.2014; 12.07.2014; 09.08.2014; 13.09.2014; 18.10.2014;
22.11.2014; 06.12.2014

● Urząd Stanu Cywilnego

INFORMUJEMY

że zostało otwarte

Biuro Obsługi Klienta

Urzędu Miasta i Gminy w Smolcu

przy ul. Wierzbowej 9 (budynek przychodni zdrowia).

Biuro jest czynne:

od poniedziałku do piątku w godz. od 7.30 do 10.00.

Telefon 71/336-20-05

Serdecznie zapraszamy

Wydział Obsługi Klienta

Burmistrz Miasta i Gminy Kąty Wrocławskie ogłasza nieograniczony przetarg (licytacja ustna) na :

Kąty Wrocławskie ul. Zacisza

1) sprzedaż nieruchomości niezabudowanej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 14/8, 14/3 i 14/12, AM-11 o łącznej pow. 1171 m2, KW nr WR1S/00025019/4

Cena wywoławcza 159.200,00 zł netto

Do wylicytowanej ceny zostanie doliczony podatek VAT wg stawki wynoszący 23%.

Wadium 15.000,00 zł

2) sprzedaż nieruchomości niezabudowanej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 14/9, AM-11 o pow. 764 m2, KW nr WR1S/00025019/4

Cena wywoławcza 117.900,00 zł netto

Do wylicytowanej ceny zostanie doliczony podatek VAT wg stawki wynoszący 23%.

Wadium 11.000,00 zł

3) sprzedaż nieruchomości niezabudowanej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 14/10, AM-11 o pow. 861 m2, KW nr WR1S/00025019/4

Cena wywoławcza 128.300,00 zł netto

Do wylicytowanej ceny zostanie doliczony podatek VAT wg stawki wynoszący 23%.

Wadium 12.000,00 zł

4) sprzedaż nieruchomości niezabudowanej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 14/7, 14/5 i 14/13, AM-11 o łącznej pow. 948 m2, KW nr WR1S/00025019/4

Cena wywoławcza 131.400,00 zł netto

Do wylicytowanej ceny zostanie doliczony podatek VAT wg stawki wynoszący 23%.

Wadium 13.000,00 zł

Kąty Wrocławskie ul. Grabowa

5) sprzedaż nieruchomości niezabudowanej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 9/20, AM-18 o pow. 1360 m2, KW nr WR1S/00025019/4

Cena wywoławcza 177.800,00 zł netto

Do wylicytowanej ceny zostanie doliczony podatek VAT wg stawki wynoszący 23%.

Wadium 17.000,00 zł

Postąpienie: o wysokości postąpienia decydują uczestnicy przetargu nie może wynosić mniej niż 1 % ceny wywoławczej.

Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego:

teren przeznaczony pod zabudowę o przewadze funkcji mieszkaniowej

ciąg dalszy na str. 3

ciąg dalszy ze str. 2

1. **Przetarg odbędzie się w dniu 27 listopada 2013r. od godz. 9:00 co 10 minut w Urzędzie Miasta i Gminy w Kątach Wrocławskich, Rynek-Ratusz 1 w sali obrad Rady Miejskiej.**
2. Rodzaj przetargu: **nieograniczony ustny (licytacja).**
3. Nieruchomości nie są obciążone żadnymi prawami ani ograniczeniami na rzecz osób trzecich.

Osoby przystępujące do przetargu powinny nie później niż **3 dni przed przetargiem wpłacić wadium w formie pieniężnej na konto Urzędu Miasta i Gminy Kąty Wrocławskie – Bank Spółdzielczy Kąty Wrocławskie Nr 62 9574 0005 2001 0000 0101 0005.**

Zainteresowanym, którzy nie wygrają przetargu wadium wypłaca się po jego zakończeniu.

Wadium ulega przepadkowi, jeżeli Nabywca nieruchomości nie przystąpi bez usprawiedliwienia do zawarcia umowy formie aktu notarialnego w miejscu i w terminie podanym w odrębnym zawiadomieniu.

Szczegółowych informacji dotyczących w/w nieruchomości można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami pok. Nr 23 tel. 71 390 72 39 jak również na stronie internetowej www.bip.gov.pl – nieruchomości - przetargi".

NIE MYLIĆ PLACÓWEK W JASZKOTLU!

Dyrekcja i pracownicy ZOL w Jasz kotlu chcą wyjaśnić informacje, które **nie dotyczą ZOL dla Dzieci**. Przypominamy, że w jednym budynku w Jasz kotlu działają dwie placówki:

» Zakład Opiekuńczo-Leczniczy dla Dzieci im. Jana Pawła II (w skrócie ZOL) oraz

» Niepubliczny Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy im. Jana Pawła II (w skrócie NSOSW).

ZOL zajmuje się opieką medyczną i rehabilitacją niepełnosprawnych dzieci, a NSOSW – edukacją na poziomie szkoły podstawowej i gimnazjalnej.

Każda placówka ma swoją dyrekcję i administrację, ale obie mają wspólny organ prowadzący. **Jednoznacznie sprzeciwiamy się uogólnianiu wszystkich sądów, jeśli dotyczą tylko którejs z tych placówek. A nagminnie ma to miejsce. Bardzo zależy nam, aby wyjaśnić, jak wygląda podział kompetencji oraz profil działania dwóch placówek.**

Nieprawidłowościami w NSOSW, o których donoszą media od 16 września br. zajmują się powołane do tego instytucje. Ale w imieniu ZOL prosimy i apelujemy o cierpliwość i spokój, które powinny towarzyszyć pracy odpowiednich służb. Tylko atmosfera spokoju i rozważności będzie sprzyjać szybkiemu wyjaśnieniu niepokojących doniesień dotyczących Niepublicznego Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego.

W trosce o rzetelną informację został wysłany list do Pana Antoniego Kopcia - Burmistrza Kątów Wrocławskich z zaproszeniem do ZOL. Pan Burmistrz przyjechał na spotkanie 17 października i razem z nami zastanawiał się, jak położyć tamę niewłaściwie adresowanym oskarżeniom.

Obie strony przypominały wzajemne wieloletnie dobre kontakty, zwłaszcza współpracę z gminnymi świetlicami terapeutycznymi. ZOL przez kilka lat organizował integracyjne spotkania dla podopiecznych świetlic i swoich niepełnosprawnych dzieci. A gmina np. wspierała organizację konferencji na temat rehabilitacji, przygotowaną przez ZOL w roku beatyfikacji Jana Pawła II – patrona ZOL.

Podczas spotkania podkreślono, że ZOL systematycznie realizuje projekt centrum rehabilitacji tworzonego dzięki pomocy i ofiarności różnych firm i osób, które ma służyć także osobom niepełnosprawnym dochodzącym do tego centrum, w tym z terenu gminy. Zasadą przyjętą przez ZOL jest otwarcie tego zakładu na zewnątrz oraz ułatwienie dostępności do wysoko wyspecjalizowanych usług medycznych.

ZOL zawsze był i będzie otwarty dla wszystkich, którzy chcą pomóc naszym dzieciom i poprawić ich los. Bardzo dziękujemy za wyrazy poparcia wszystkim przyjaciółom ZOL, którzy często nas odwiedzają i widzą, jak opiekujemy się, leczymy i rehabilitujemy nasze dzieci. Ich słowa, że nie mamy nic do ukrycia – są dla nas nagrodą i zachętą w pracy z niepełnosprawnymi dziećmi.

Długo i systematycznie pracowaliśmy na pozycję i dobrą opinię o ZOL, bo to bezpośrednio przekłada się na troskę o nasze dzieci – ich leczenie, opiekę i rehabilitację.

Dbamy o dobre relacje z mediami, bo to jest jedna z dróg dotarcia do sprzymierzeńców niepełnosprawnych dzieci i chcemy z tej drogi nadal korzystać.

Apelujemy także do władz gminy, aby nadal prostowały nieprawdziwe informacje i kładły skutecznie tamę niesprawdzonym lub uogólnianym oskarżeniom.

Wiele osób podarowało serce naszym dzieciom. To dla dzieci i nas – ich opiekunów i terapeutów - najcenniejszy dar! Nie chcemy, aby został zaprzeczony.

Uważamy także, że wiele lat dobrej współpracy ZOL i gminy nie powinno pójść na marne. Opowiadamy się stanowczo za tym, aby nie tylko nie mylić placówek, ale również nie mylić, a tym bardziej – nie przekłamywać faktów.

● Pracownicy i Siostra Halina Borowska - Dyrektor ZOL w Jasz kotlu

GIMNAZJALIŚCI Z KĄTÓW WROCŁAWSKICH NA SPOTKANIU MIŁOŚNIKÓW WOŁYNIA

Członkowie Szkolnego Pocztu Sztandarowego: Karolina Milczarek, Alicja Gidzińska i Wojtek Romaniszyn wraz z opiekunami Wiolettą Tomczuk i Anną Blandzi-Grubizną **14 września 2013 r.** uczestniczyli w Świątnikach koło Sobótki w **III Ogólnopolskim Spotkaniu Miłośników Wołynia** zorganizowanym przez Towarzystwo Miłośników Kultury Kresowej.

Zgodnie z programem odbyła się Msza św. w intencji ofiar zamordowanych i zamęczonych przez ukraińskie organizacje nacjonalistyczne (OUN-UPA) oraz przez hitlerowskich i stalinowskich okupantów. W uroczystym i podniosłym charakterze upamiętniono tragiczne wydarzenia sprzed lat.

Ważnym punktem był **Apel Pamięci** w asyście pocztów sztandarowych i pododdziałów honorowych Wojska Polskiego i Policji. Szczególnie wzruszającą chwilą był moment oddawania salw honorowych i wspólne odśpiewanie „Roty”. Mszę koncelebrował ksiądz **Kardynał Henryk Gulbinowicz**, który z charakterystyczną dla siebie pogodą ducha i docipem komentował kapryśną i wyjątkowo niesprzyjającą tego dnia aurę.

Przemawiali także zaproszeni goście i duchowni. Świadkowie tragicznych wydarzeń tamtych czasów dzielili się wspomnieniami i doświadczeniami. Wyraźnie sformułowana została potrzeba pamięci o ludziach, którzy zginęli, ale również rozwijania i utrzymywania dobrych relacji oraz współpracy z obecnymi mieszkańcami i władzami.

Obecny na uroczystości **ks. Waldemar Szlachta**, pracujący aktualnie w Korcu na Wołyniu, przekazał od swoich parafian serdeczne podziękowania za ofiarowane dary, środki finansowe a przede wszystkim za pamięć.

Wzięliśmy udział w tej uroczystości, ponieważ od kilku lat nasze gimnazjum wspiera inicjatywę na rzecz przypominania o historii dawnych ziem polskich. W akcji **„Mogile pradiada ocal od zapomnienia”** zbieramy pieniądze na renowację polskich cmentarzy na Kresach. Przekazujemy również znicze, które za naszą wschodnią granicą zapalane są przy okazji Wszystkich Świętych. W okolicach Świąt Bożego Narodzenia za pośrednictwem regionalnej telewizji Wrocław gromadzimy żywność i inne produkty w ramach akcji **„Świąteczne dary dla dzieci na Wileńszczyźnie i Ukrainie”**.

W naszym środowisku lokalnym jest wielu mieszkańców, którzy po drugiej wojnie światowej przybywali z ówczesnych Kresów Wschodnich i na terenie gminy Kąty Wrocławskie na nowo budowali swoje życie. Powinniśmy pamiętać o tym, że tam zostawili groby bliskich – częśćkę swojej i naszej historii.

● Wioletta Mruszczak





KONKURS NA WYKONANIE Koncepcji ZAGOSPODAROWANIA ZIELENI W OBRĘBIE STAREGO MIASTA W KĄTACH WROCŁAWSKICH ROZSTRZYGNIĘTY!

Gmina Kąty Wrocławskie reprezentowana przez Burmistrza Miasta i Gminy we wrześniu br. ogłosiła otwarty jednoetapowy konkurs na wykonanie koncepcji zagospodarowania zieleni w obrębie Starego Miasta w Kątach Wrocławskich. Prace konkursowe należało złożyć do 17.10.2013 r. Do konkursu zgłosiło się 12 uczestników – zarówno indywidualni projektanci, jak i zespoły.

W wymaganym terminie złożono 6 prac konkursowych. Komisja konkursowa po analizie projektów wyłoniła zwycięską koncepcję. Laureatem nagrody w wysokości 10 000 zł został zespół w składzie: **Maja Konopniak, Karolina Kawalec, Paulina Bąk**
SERDECZNIE GRATULUJEMY!!!

Opracowana koncepcja stanowić będzie podstawę do realizacji projektu nowego zagospodarowania zieleni na terenie Starego Miasta w Kątach Wrocławskich.

● Wydział OŚiR



„ZIELONA POCZEKALNIA” NA DWORCU PKP W KĄTACH WROCŁAWSKICH



Z przyjemnością informujemy, że mieszkańcy Kątów Wrocławskich podróżujący koleją mogą oczekiwać przyjazdu pociągu na nowym skwarcie urządzonym na stacji PKP. Do niedawna zaniedbany teren, dzisiaj zaprasza mieszkańców, szczególnie podróżujących z dziećmi, aby na ławeczkach wśród zieleni spędzili czas przed podróżą. Piękny trawnik, zimozielone krzewy żywotnika, gazony z kwiatami, huśtawka ze zjeżdżalnią, pergola z bujaną ławeczką wśród starych lip, ażurowe, estetyczne ogrodzenie, są uwieńczeniem inwestycji polegającej na modernizacji torów kolejowych oraz peronu, realizowanej przez PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Centrum Realizacji Inwestycji we Wrocławiu. Inwestycja ta realizowana była na przełomie roku 2012 i 2013. W czasie jej trwania na terenie stacji, usunięto kilka drzew w bezpośrednim sąsiedztwie wiaty peronowej. Nowy skwer rekompensuje wykonaną we wrześniu

ubiegłego roku wycinkę. Przedstawiciele włoskiego wykonawcy tj. konsorcjum firm SALCEF POLSKA Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, konsultowali z pracownikami wydziału OŚiR zakres koncepcji zagospodarowania terenu. Cel jaki udało się osiągnąć to przywrócenie mieszkańcom miasta oraz podróżnym pięknego zakątka i miejsca do wypoczynku. Gmina prowadzi także rozmowy mające zaowocować odnowieniem budynku dworca. Złożono stosowne pisma i mamy nadzieję na umieszczenie tego zadania w planach inwestycyjnych PKP.

● Wydz. Ochrony Środowiska i Rolnictwa

„RATUJEMY I UCZYMY RATOWAĆ”



Klasa 3 już od 2 lat bierze udział w Programie Edukacyjnym „Ratujemy i Uczymy Ratować” promowanym przez Fundację WOŚP. Wszystkie

ciąg dalszy na str. 5

ciąg dalszy ze str. 4

dzieci nauczyły się udzielać pierwszej pomocy. Polska jest pierwszym krajem na świecie, w którym wprowadzono na tak ogromną skalę naukę podstawowych czynności ratujących życie do szkół podstawowych. Skłoniło to Fundację do podejmowania kolejnych wyzwań i dlatego też - 16 października chcieliśmy ustanowić rekord w jednoczesnym prowadzeniu resuscytacji krążeniowo – oddechowej przez jak największą liczbę osób. Była ku temu wspaniała okazja, gdyż Europejska Rada Resuscytacji ogłosiła dzień 16 października "Europejskim Dniem Przywracania Czynności Serca" pod nazwą „Restart a Heart”. Z tej okazji chcieliśmy pokazać całej Europie, że wszystkie polskie dzieci już w szkole podstawowej uczą się podstawowych czynności ratujących życie (czyli uciśnięć i wdechów na fantomach przekazanych przez WOŚP). W samo południe rozpoczęliśmy półgodzinną resuscytację. Wszystko zostało utrwalone na zdjęciach i filmie.

● E. Palka

MIKOŁAJKI
w Gminnym Ośrodku Kultury
i Sportu w Kątach Wrocławskich
ul. Zwycięstwa 23

7 GRUDNIA 2013r.
GODZ. 16:30

W PROGRAMIE:

- * Program mikołajkowy
- * Gry i zabawy z Mikołajem
- * Rozdanie paczek przez Świętego Mikołaja

„Paczki własne”

ZAPRASZAMY

**wielka orkiestra
świątecznej
pomocy**

**22. Finał
WOŚP**

Gminny Ośrodek Kultury i Sportu
w Kątach Wrocławskich poszukuje

WOŁONTARIUSZY

Czekamy na osoby w każdym wieku
do dnia 12.12.2013r.

Zgłoszenia przyjmowane są w dziale
programowym GOKiS
pod numerem tel. 71 31 66 141 wew. 19

12.01.2014r. (niedziela)

**22. FINAŁ
NA RATUNEK**

NA ZAKUP SPECJALISTYCZNEGO SPRZĘTU
DLA DZIECIEJ MEDYCZYNY RATUNKOWEJ
I GODNEJ OPIEKI MEDYCZNEJ SENIORÓW



JEDEN KLIK DO BIZNESU!

Założenie działalności gospodarczej – teraz to takie proste



Czy chcesz wypełnić wniosek elektronicznie?

TAK	NIE
1 Profil zaufany ePUAP Certyfikat kwalifikowany	1 Wypełnij anonimowy wniosek online Załącz działalność gospodarczą, Skonfigurowanie formularza lub formularza z podpowiedziami, Wniosek o zmianę danych w formularzu, Wniosek o zmianę danych w formularzu.
2 Rejestracja/ logowanie Zakładamy konto gospodarcze i logujemy się do systemu CEIDG. Wypełniamy wniosek o założenie działalności gospodarczej. Rozpoczynamy proces rejestracji i otrzymujemy kod weryfikacyjny.	2 Otrzymasz kod weryfikacyjny Wypełniamy wniosek o założenie działalności gospodarczej. Rozpoczynamy proces rejestracji i otrzymujemy kod weryfikacyjny.
3 Wypełnij wniosek online Wypełniamy wniosek o założenie działalności gospodarczej. Rozpoczynamy proces rejestracji i otrzymujemy kod weryfikacyjny.	3 Masz 7 dni na potwierdzenie Z kodem udajemy się do dowolnego urzędu gminy. Okazujemy kod weryfikacyjny. Urząd gminy potwierdza wniosek i wydrukowuje wniosek o założenie działalności gospodarczej.
4 Wyślij wniosek przez Internet Sprawdzamy wniosek i wysyłamy go elektronicznie do CEIDG. Wypełniamy wniosek o założenie działalności gospodarczej. Rozpoczynamy proces rejestracji i otrzymujemy kod weryfikacyjny.	4 Wniosek możesz potwierdzić w dowolnym urzędzie gminy Urząd gminy potwierdza wniosek i wydrukowuje wniosek o założenie działalności gospodarczej.
5 Wypełnij wniosek tradycyjnie Układamy wniosek o założenie działalności gospodarczej. Wypełniamy wniosek o założenie działalności gospodarczej. Rozpoczynamy proces rejestracji i otrzymujemy kod weryfikacyjny.	5 Wniosek zanieś do urzędu gminy Urząd gminy potwierdza wniosek i wydrukowuje wniosek o założenie działalności gospodarczej.

Masz pomysł na biznes? Jesteś przedsiębiorcą?

Zarejestruj własną firmę na www.firma.gov.pl

Od lipca 2011 roku działa system Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG), który pozwala na zarejestrowanie własnej działalności bez wychodzenia z domu. To bardzo proste – wystarczy wejść na stronę www.firma.gov.pl i wypełnić formularz. Podstawowymi informacjami, jakie trzeba wpisać są: imię i nazwisko, PESEL, numer dowodu osobistego oraz data rozpoczęcia działalności gospodarczej. Trzeba także podać informację dotyczącą branży i wpisać odpowiednie kody PKD (Polskiej Klasyfikacji Działalności). Aby przesłać dokument drogą elektroniczną, trzeba posiadać konto w systemie ePUAP.gov.pl (i zaufany profil ePUAP) lub podpis elektroniczny weryfikowany kwalifikowanym certyfikatem.

Jeżeli nie posiadasz ani elektronicznego podpisu, ani konta ePUAP, można wypełnić formularz w domu, wydrukować i zanieść do dowolnego urzędu gminy. Kolejnym udogodnieniem jest to, że wniosek o wpis do CEIDG jest jednocześnie zgłoszeniem nadania numeru NIP oraz REGON.

Zaświadczeniem o wpisie w CEIDG jest wydruk ze strony internetowej CEIDG www.firma.gov.pl.

Wniosek o wpis do CEIDG jest wolny od opłat.

Na każdym etapie twojej działalności służymy Ci radą i pomocą. Na pytania związane z korzystaniem z systemu CEIDG informacje uzyskasz na stronie internetowej www.firma.gov.pl lub telefonicznie pod numerem 0 801 055 088. Zachęcamy również do korzystania ze strony www.biznes.gov.pl, gdzie dowiesz się, jak realizować procedury związane z działalnością gospodarczą, a także znajdziesz szczegółowe informacje o przepisach prawa, otrzymasz dostęp do informacji o instytucjach i rejestrach publicznych. Sprawdź również na www.parp.gov.pl, jakiego wsparcia w prowadzeniu działalności gospodarczej może udzielić ci Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości nadzorowana przez Ministra Gospodarki.

Zespół CEIDG
Departament Gospodarki Elektronicznej
Ministerstwo Gospodarki

Ważne terminy dotyczące działalności gospodarczej
www.firma.gov.pl

Złóż wniosek Data złożenia wniosku jest datą jego podpisania (elektronicznie bądź w urzędzie). Dzisiaj	Załącz Działalność możesz rozpocząć w dniu złożenia wniosku lub wskazać we wniosku datę przyszłą. Dzisiaj
Zawieś Możesz zawiesić wykonywanie działalności na okres 30 dni do 24 miesięcy. Jeżeli nie wznowisz jej przed upływem okresu 24 miesięcy, wpis zostanie wykreślony z urzędu. Dzisiaj od 30 dni do 2 lat	Wznów Zarówno data rozpoczęcia zawieszenia jak i wznowienia działalności gospodarczej nie może być wcześniejsza niż dzień złożenia wniosku. Dzisiaj
Zamknij Masz 7 dni na poinformowanie o zaprzestaniu działalności. Dzisiaj +7 dni	Zmień wpis Masz obowiązek złożyć wniosek o zmianę wpisu w terminie najpóźniej 7 dni od dnia zmiany danych. Dzisiaj



SUKCESY W TENISIE STOŁOWYM

26 października 2013 w Bolesławcu odbył się II Wojewódzki Turniej Kłasyfikacyjny młodzików oraz młodziczek w tenisie stołowym.

Na starcie imprezy stanęło blisko stu zawodników i zawodniczek. Barwy GOKiS Kąty Wrocławskie reprezentowało sześciu zawodników i jedna zawodniczka. Bardzo dobrze w turnieju zagrał Jakub Matkowski, który rywalizując ze starszymi kolegami wygrał pięć spotkań i zajął VII miejsce (na poprzednim WTK był 17) oraz Zuzanna Gałka, która w kategorii młodziczek wygrała trzy spotkania i zajęła 13 miejsce. Pozostali reprezentanci GOKiS Kąty Wrocławskie zajęli następujące miejsca: Adam Ucherek oraz Piotr Cywiński miejsca 9-10, Paweł Sielski 13, Wawrysiewicz Artur 16 oraz Krzysztof Dykiel 25-32.

Warte podkreślenia jest, że sześciu z ośmiu zawodników zajęło wyższą lokatę niż podczas pierwszego turnieju we wrześniu. Gratulujemy!



27 października 2013 w Stroniu Śląskim odbył się II Wojewódzki Turniej Kłasyfikacyjny kadetów oraz kadetek w tenisie stołowym. Na starcie imprezy stanęło blisko stu zawodników i zawodniczek.

Barwy GOKiS Kąty Wrocławskie reprezentowało ośmiu zawodników.

Znakomicie w turnieju zagrał Maciej Kiciński, który wygrał siedem spotkań i zajął 2 miejsce, a tym samym wywalczył bezpośredni awans na Ogólnopolski Turniej Grand Prix Kadetów (awans do takiego turnieju uzyskuje tylko dwóch najlepszych zawodników z danego województwa).

Maciej Kiciński mimo, że startuje w tej kategorii wiekowej pierwszy rok i gra ze starszymi kolegami jest w czołówce kadetów w Polsce.

Na duże pochwały zasłużył Jakub Matkowski, który walcząc z przeciwnikami o cztery lata starszymi wywalczył 9 miejsce. Warte podkreślenia jest, że Jakub jest najlepszym żakiem na Dolnym Śląsku oraz jednym z najlepszych młodzików oraz kadetów w województwie. Pozostali reprezentanci GOKiS Kąty Wrocławskie zajęli następujące miejsca: Jan Sielski 17, Adam Ucherek 21, Aleksander Dziedziński oraz Paweł Sielski 33-48, Piotr Cywiński oraz Artur Poterałowicz 49-62.

Gratulujemy i życzymy sukcesów Maćkowi na II Grand Prix Polski kadetów!

● Paweł Parszewski



PING-PONG

6 października w Gierałtowie odbył się I Wojewódzki Turniej Kłasyfikacyjny żaków i żaczek. Na starcie imprezy stanęło blisko osiemdziesiąt zawodników. Znakomicie w turnieju zagrał nasz reprezentant Jakub Matkowski, który wygrał cały turniej, bez straty seta. W finale wygrał z Stanisławem Wnękiem (Granit Strzelin) 3:0, a w półfinale z reprezentantem gospodarzy Szymonem Sejmem, również 3:0. Dobrze w kategorii żaczek zagrała Zuzanna Gałka, która wygrała trzy spotkania i zajęła 8 miejsce. Pozostali reprezentanci GOKiS Kąty Wrocławskie zajęli następujące miejsca: Aleksandra Jarosz 19, Tomasz Jarosz 23, Tomasz Dąbrowski 25. Gratulujemy!

● P. Parszewski



KOLEJNY SUKCES OŚMIĄŁOWSKIEGO

W dniach 11-13 października 2013r. w Madrycie odbyły się zawody Arnold Sport Festival organizowane przez Arnolda Schwarzeneggera. Były to pierwsze zawody organizowane w Europie. W kategorii 59 kg 1 miejsce z wynikiem 630 kg zajął mieszkaniec Gminy Kąty Wrocławskie Paweł Ośmiałowski.

Zawodnik składa podziękowania trenerowi Remigiuszowi Wołejko, wszystkim kolegom za pomoc na treningach, a szczególnie Stowarzyszeniu Przedsiębiorców Kąteckich na czele z Sławomirem Hryniewiczem za wieloletnią pomoc finansową.

● WS



DRODZY

PRZEDSIĘBIORCY

Informujemy, że przy Stowarzyszeniu Przedsiębiorców Kąteckich działa Biuro Wspierania Lokalnej Przedsiębiorczości, które udziela przyszłym przedsiębiorcom, w tym osobom bezrobotnym informacji jak założyć własną działalność gospodarczą, jak pozyskać środki pieniężne w związku z rozpoczęciem działalności gospodarczej. Biuro również zajmuje się poszukiwaniem kontrahentów. Adres kontaktowy:

Biuro Wspierania Lokalnej Przedsiębiorczości
Kąty Wrocławskie ul. 1 Maja 11,
tel. 71 3167-214.

Wtorek 10:00-12:00
Czwartek 14:00-16:00

XX BIEG NIEPODLEGŁOŚCI

Kątecki Bieg Niepodległości rozegrano 17 października br. na bieżni Stadionu Miejskiego. Rozegrano 21 biegów, na dystansach: 50m, 100m, 200m, 400m, 800m oraz 4 sztafety: 100m, 200m, 400m, 800m. W zawodach wystartowało 260 osób, czołowych zawodników wszystkich biegów nagrodzono medalami i pucharami.

● Karol Chwastyk,
Prezes Zarządu Klubu Biegacza

ADM Complex
JAKO PARTNER HANDLOWY **ARCHON** BIURO PROJEKTÓW OFERUJE USŁUGI Z ZAKRESU:

- SPRZEDAŻ I ADAPTACJI GOTOWYCH PROJEKTÓW BUDYNKÓW JEDNORODZINNYCH
- PRZYGOTOWANIE DOKUMENTACJI FORMALNO - PRAWNEJ W PROCESIE UZYSKANIA POZWOLENIA NA BUDOWĘ / ZAKOŃCZENIA BUDOWY
- CERTYFIKACJA ENERGETYCZNA BUDYNKÓW / ŚWIADCTWA ENERGETYCZNE
- PROWADZENIA KSIĄŻKI OBIEKTU BUDOWLANEGO ORAZ PRZEGLĄDÓW OKRESOWYCH BUDYNKÓW
- USŁUG GEODEZYJNYCH I KIEROWNICTWA ROBOTAMI BUDOWLANymi.

E-MAIL: adm-complex@wp.pl
KONTAKT: TEL. 0 781 680 884

ALL DENT GABINET STOMATOLOGICZNY Oferujemy:

- Leczenie zachowawcze dorosłych i dzieci
- Protetykę stomatologiczną - korony, mosty, protezy, licówki, implantoprotetyka
- Chirurgię stomatologiczną - Implanty

**NAJLEPSZE CENY I TERMINY
WYKONYWANYCH PRAC PROTETYCZNYCH**

Kontakt
ul. Nowowiejska 30,
Kąty Wrocławskie
tel. 71 316 63 44, 506 419 560
rejestracja online- www.zumlist.pl

PROTETYKA DENTYSTYCZNA

Protezy zębowe
naprawy w ciągu 2 godzin:
pęknięcia, złamania, dostawienie
zębów, klamer, dziąseł, podścielenia
protez.

Kąty Wrocławskie, ul. Staszica 9
Przychodnia
(wejście z boku, przy Poradni Dziecięcej)

Czynne:
poniedziałek, środa, piątek
w godzinach **15:00 - 18:00**

Tel. 71 795 10 37

kom. 799 245 618

ZAPRASZAMY!

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

STYKS



Profesjonalne usługi
Gwarancja najniższych cen

Kąty Wrocławskie · ul. Mireckiego 5
telefony całodobowe:

71 316 63 52
601 700 290



Pomniki Nagrobki Grobowce

Demontaż do pogrzebu,
Podnoszenie zapadniętych
nagrobków,
Ratalna sprzedaż
nagrobków granitowych,
oraz grobowców ziemnych.

Krzyżowice ul. Główna 14
tel: 607 152 668, 71 311 84 40

www.zp24.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

Bezpłatne ogłoszenia są przyjmowane pod numerem
71 390 71 46

1. UBEZPIECZENIA BEATA KURYŚ Smolec, ul. Różana 1 tel.
605 477 010, Klient korzystający z usług otrzyma bonu-
warteści 50 zł

2. BIURO RACHUNKOWE, KĄTY WROCŁAWSKIE
tel. 71 311-96-67, 509-705-821

3. TAXI JANUSZ, Kąty Wrocławskie,
tel. 71 397 10 77, kom. 501 023 397

4. Akademia Sportu „SPORT-KĄTY” zbiera zapisy dla mło-
dzieży szkolnej z Nauki i Doskonalenia Pływania na basenach
krytych. tel.: 609-020-719, 693-574-545

5. Salon fryzjerski, Kąty Wrocławskie
czynne do godz. 21:00, tel. 791 717 553

6. MIÓD PROSTO Z UŁA, Pasieka Smolecka ul. Bukowa 81
Smolec, tel. 533 183 897

7. Opieka nad osobami starszymi, dziećmi, sprzątanie
(osoba z doświadczeniem szuka pracy) tel. 783 709 173

8. Regeneracja ROZRUSZNIKÓW, ALTERNATORÓW,
Żarów, tel. 607 848 934

9. Kupię mieszkanie 2/3-pokojowe na parterze
w Kątach Wrocławskich, tel. 693 597 987



NOWA KLINIKA DENTYSTYCZNA W KĄTACH WROCŁAWSKICH

Nasze usługi:

- kompleksowe i bezbolesne leczenie stomatologiczne
- chirurgia stomatologiczna: usuwanie ósepek, resekcje
- protetyka: korony, mosty i protezy
- nowoczesne leczenie kanałowe i diagnostyka RTG
- ortodoncja: aparaty ruchome, stałe, estetyczne
- leczenie chorób przyzębia
- profesjonalne czyszczenie zębów: scaling, piaskowanie
- wybielanie zębów oraz biżuteria nazębna
- medycyna estetyczna: botox, wypełniacze

Dla dzieci:

- indywidualne podejście do najmłodszych pacjentów
- kolorowe wypełnienia oraz owocowe znieczulenia
- ekrany TV z bajkami
- wizyty adaptacyjne dla dzieci oraz rodziców
- nagrody po każdym zabiegu

**ZAPRASZAMY NA DARMOWE
KONSULTACJE ORAZ PRZEGLĄD
REJESTRACJA: TEL. 510 10 80 90**

Medenti Klinika Dentystyczna - Kąty Wrocławskie
UL. Kołłątaja 15 U3-Os. Wiedeńskie-obok Banku SPÓŁ.
TEL. 510 10 80 90 // mail: rejestracja@medenti.pl

- przyjazna atmosfera, komfort i bezpieczeństwo !
- wszystkie usługi objęte gwarancją !
- korzystne finansowanie ratalne !

OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW

Kąty Wrocławskie, ul. Tęczowa 5

tel: 71 / 715-18-28 • motokatstacja@wp.pl

PN-PT 7-19 • SOBOTA 7-14

PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE

- powypadkowe
- zatrzymane dowody
- samochody osobowe
- samochody ciężarowe
- autobusy
- ciągniki rolnicze
- przyczepy
- motocykle
- motorowery
- pojazdy SAM
- pojazdy sprowadzone

USŁUGI DODATKOWE

- wymiana opon
- wyważanie kół
- zbieżność kół
- sprzedaż opon
- wymiana oleju
- geometria zawieszenia
- wyważanie kół bezotworowych



MECHANIKA POJAZDOWA

Maciej Patkowski

NAPRAWY BIEŻĄCE
DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA
SPAWANIE ALUMINIUM
WYMIANA OLEJU
WYMIANA OPON

601 751 531

Małkowice, ul. Polna 8A
55-080 Kąty Wrocławskie

RESTAURACJA DELIKATESY NOCLEGI

- Organizujemy przyjęcia wigilijne dla pracowników
- Organizujemy imprezy rodzinne i firmowe
- Zapraszamy również na Bal Sylwestrowy 2013/2014
- Przyjmujemy zamówienia na świąteczne wyroby garmazeryjne (w ofercie m.in.: uszka, pierogi, gołąbki, krokiety, czy sałatki i inne)
- Posiadamy jeszcze wolne miejsca na przyjęcia weselne i komunijne w 2014 r. **GWARANTUJEMY ATRAKCYJNE CENY**
- Do dyspozycji Gości stworzyliśmy dwie sale – mieszczącą 40 osób oraz nową przestronną salę, w której ucztować może nawet 80 osób!

Restauracja **ALPI** serdecznie zaprasza !!!

Sadków, ul. Dębowa 1, 55-080 Kąty Wrocławskie tel.: 071/390-95-82 0-608-022-481

2014 ZAPRASZAMY NA SZAMPANSKIEGO SYLWESTRA

Będą pyszne dania i klimatyczna muzyka

Organizujemy spotkania świąteczne i noworoczne dla firm (wyjazdowo i w restauracji)

CIĘKAWY MENU KONKURENCYJNE CENY

TRADYCYJNE POTRAWY ŚWIĄTECZNE przyjmujemy zamówienia do 21.12, odbiór 23/24.12. W ofercie m.in.: uszka, pierogi, krostki, mięsa i salsy.

Verte restauracja
restauracja.vert.pl
Górnice, ul. Lipowa 1, tel. 71 224 133 746
Strona internetowa na Facebooku - zapraszamy!



Bank Spółdzielczy
w Kątach Wrocławskich
Grupa BPS

KREDYT JUBILEUSZOWY Z OKAZJI 65 – LECIA Banku Spółdzielczego w Kątach Wrocławskich

- przeznaczenie:
dowolny cel konsumpcyjny
- kwota kredytu: do 10 000 PLN
- okres kredytowania: 27 miesięcy
- karencja w spłacie: 3 miesiące

www.bskw.pl

PRZYKŁAD REPREZENTATYWNY DLA KREDYTU JUBILEUSZOWEGO

RRSO wynosi 13,54% i została wyliczona przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu w wysokości 2 000,00 zł, umowa zawarta w dniu 03-01-2012 r. na okres 27 miesięcy, oprocentowanie zmienne w wysokości 8,50%, raty malejące, płatne ostatniego dnia każdego miesiąca, wysokość pierwszej raty 81,59 zł. Całkowity koszt kredytu wynosi 294,94 zł, na który składają się: odsetki w wysokości 202,94 zł, prowizja za udzielenie kredytu w wysokości 4,60% tj. 92,00 zł. Całkowita kwota do zapłaty przez Kredytobiorcę wynosi 2 294,94 zł.

Ostateczne warunki kredytowania zależą od wiarygodności kredytowej Klienta, daty wypłaty kredytu oraz daty płatności pierwszej raty.